滿地可洪門黨社新址落成裝修未竣

改期廿六舉行開幕

（本報專訊）滿地可民治黨與達權社大廈落成，原定本月十九日（星期日）下午舉行開幕典禮，並於翌晚（二十號）設宴慶賀。據悉：該滿城黨社新址因裝修尚未竣工，有恐招待不週，現決定將開幕日期延遲一週，改在九月廿六號（星期日）下午一時舉行，翌晚（廿七號）下午七時公宴，地點節目依舊，敬請全加黨社鑑諒云。

卑詩教廳開公聽會

力謀改進社會教育

（域訊）卑詩省教育廳社會教育委員會將在今年秋季分別在卑詩省大城市舉行十五次公聽會。

該社會教育委員會，由朗科理士主持，負責調查社會教育的概念實際情況。

他表示此舉實表示出教育廳極關心卑詩省成人教育，且有機會藉此接受各方人士對省教育制度的批評。

另一項卑詩省政府發行彩票，每半月開彩一次，自十二月一日開始，每張一張，名曰加西快遞彩票，有獎金十二萬三千元，頭獎五萬元，二獎二萬元。

非法助訴被控於案

（雲訊）本省法律協會昨以五個罪名，控告一家協助他人離婚公司的職員，將於九月十五日在雲埠省衙審訊，他犯違法執行律師的工作，不是任律師職而去做律師的事情。

被告名約瑟夏吉治，犯三宗法律援助顧問罪外，並同意為他人作法律諮詢而圖利。

另兩宗為他人作法律援助，且代他人介紹請律師等。被告是法律協會助理秘書丹尼斯迪。

鄭彪聲翁日昨逝世

定期舉喪出殯歸土

（黨近訊）本埠僑商鄭彪聲翁，廣東恩平縣石潭村人，僑居加國數十年為工為商，曾於十年前退休，近因年老體弱，身體不適，曾於去月入域埠中央醫院調理，詎藥石無靈，竟於本月十日上午十時與世長辭，積壽享壽八十有二歲。鄭翁生平為人忠厚，熱心僑社公益，亦係洪門忠堅黨黨員，數十年來，曾任黨社要職，甚熱心黨社。今一旦辭世，令人惋惜，聞擇定於九月十五日（星期二）下午一時假座黨近伸仕殯儀館舉行喪禮出殯歸土，下葬於山曾墓園云。

香港廉價旅行佳音

（雲訊）黃堃俠公證人旅行社，年來積極展開旅遊事務，以便僑胞趁時行樂，旅遊各地觀光，及訪問親友，月前曾由黃妙簡，黃立章領隊前往檀香山，日本，香港，曼谷，吉隆坡，耶加達，巴達局等名勝地區，考察風土人情及娛樂地點，服務週到，使參加者咸稱滿意，聞又定于九月廿六日舉辦香港廉價旅遊團，特價來回機票六百九十元，專人領隊，精心計劃旅程，保證滿意，班機係由雲埠直接起航，不須往美轉機，麻煩，有意參加之僑胞，請速定位云。

卑詩發行兩新彩票

（雲訊）據卑詩省秘書長嘉利絲麥卡帝夫人，昨發表卑詩省政府發行彩票計劃，準備發行兩項新彩票，但不將支持加國聯邦政府所提議的加拿大老道彩票計劃。

省秘書長稱：十一月一日開始，出售每張一元新彩票，每兩個月開彩一次，頭獎一百萬元，二獎二十五萬元，其他獎金，亦甚為豐厚。

社會點

聘經驗承接印件員

本報為擴充柯色及活版印刷部，現擬聘請有經驗專門承接印件專員，及推廣印刷業務，須通曉中英文或國語者，請用書面將履歷列明及要求待遇，寄交本報經理部收，以便參攷約見。

宜經驗中西廚一名

離雲埠二百哩，高尚餐館，須識普通英語會話，請來信接洽，例明電話。

Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B.C. V0K 1H0

◎哀謝

先嚴諱傳勝字殿發崔公府君廣東新會崖西環龍里翠牛園人不幸痛於八月廿三日晨二時病終於本市中央醫院積閱享壽七十有二歲不孝兒孫媳婦等隨侍在側親視含殮遵禮小服經於八月卅日在晚市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人　李錦定
孤子　鴻機
媳婦　笑琴
孫　榮享榮光
孫兄　柏生嫂陳氏
姪　沃祥姪婦李氏
姪女　美容姪婿陳傑徵
姪孫　偉利偉明偉亮
姪孫女柳嬌
外姪孫小鴻
外姪孫女小瑛　同叩謝
厚賜芳名　恕不詳列

◎訃告

先嚴諱賈朱字年能崗公府君廣東開平蜆崗至德鄉東和里人不幸痛於一九七六年九月十日上午七時壽終雲埠聖約瑟醫院領閱享壽七十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於九月十八日（星期六）下午十二時半假座聖方濟華人天主教堂舉行喪禮扶柩出殯歸土卜葬於華人天主教墓園。恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

未亡人　黃氏
孤子　錫滋
媳婦　黃氏
孤女　瑞芳
女壻　李壽榮
男孫　浩賢
女孫　碧雲碧堅
外男孫自豪自橋自權
自龍
外女孫婉萍婉燕婉茹
外孫鳴葉氏
外孫壻伍日錦
外曾孫二名　同泣告

治喪處：三四零東三十四街
電話：三二五－零一九七

合小家庭土庫出租

房廳廚浴室爐雪櫃齊全孖梳夾二街晚五時後電二五三－九七八四

業主特平賣

近夫李沙夾二十一街角屋，三睡房，闊客飯廳，自動暖氣爐，取價五萬餘，近中小學巴士，電話：八七四－三二四七。

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格免費估價。電話：四三七－六五五七林。

樓下出租

兩房一廳廚厠全包水電交通方便電話八七六－九七八九

全間屋出租

共有三房兩廳，交通方便，近學校及巴士站。電話：327-8885

全土庫出租

一廳二房，廚厠雪櫃爐頭，各自門口，近學校電 879-0888

孖屋建築家自賣

直接與建築家購買，可以節儉扣佣，三個睡房，完竣的娛樂室土庫，姻親聯房組，水喉機具局部完成，電話 299-1985, 251-2584 治商。

新屋土庫廉租

清靜三睡房地氈，廚房爐頭雪櫃厠所浴缸，各自門口電：四三四一零七九四。

內障眼特效藥

靳宗義補眼丸，功能消除眼膜內障，根治眼矇怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便，香港發行，卑路乍街，五號廿二樓B6座，電話：五－四六〇〇六六。加拿大中和行　各銷處均有代售

新裝土庫出租

二房一廳，厠所，廚房齊備，近學校，交通方便，有意者請下午五時後電話三二五－八〇八六。

新盤上市

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.
伍澤濂黃秀英專業服務

辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

▲兩間新屋，位於十二街夾Woodland，上下層全部完成，實用面積一千八百方尺開價七萬四千九元平通全市。

● 星期日開放 ●

▲近埠靚亞柏文，廿二組單位坐落六十六柏文地，十二組兩睡房，旁邊另有卅三尺可建孖屋。每年入息三萬六千，一切適合市府標準，開價二十九萬五千元，十分抵買。

▲緬街和四十一街，平正33'×122'地一幅，近中小學校，不日開工建新屋。

以上各項請問伍澤森 327-7842

▲兩睡房賓嘉樓式新型住宅，土庫有三睡房聯房一組，業主經已他遷，隨時入伙，開價五萬三千五百元，詳情請問伍澤濂 327-7842

▲近埠九年新孖屋，地闊五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，各自獨立門戶，開價九萬五千元，業主已他遷，價錢有商量。

伍澤濂 733-5743

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩厠所，可改孖屋，開價六萬九千，請還價。

▲西區雜貨店連賣業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頃士威旺區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

鍾天聯 876-4575

開放一逢星期日二至四時

華埠六〇〇東佐治亞街合法有牌照入息樓宇正層四廳房樓上五間房土庫四間房兩副水厠另有兩廳房有水厠小型屋一間在鄰側五十乘六十呎街角地取價五萬餘元歡迎參觀

開放逢星期日二至四時

五四一八 Bruce 街（近域多利夾卅九街）卅年三房一廳住家屋平正卅三乘一二〇呎地有車房取價四萬餘元可接充自由銀期三萬七千元十一厘利息僅需現欵數千元。

伍澤森 327-7842

▲近喜士亭乃磨大屋一間，五十尺闊地，適合兩伙人家住，兩廚房浴室，開價五萬八千九。

▲東區一廳兩睡房，土庫另有廳房，有水喉大面光猛通氣，屋主減價平沽，四萬餘元經濟實惠。

▲市中心區靚文，卅四單位，每年入息八萬元91%按揭，六年新，常年租滿開價六十餘萬。

▲近埠廿二單位靚亞柏文，每年入息三萬六千元，旁邊另有吉地可建孖屋，廿九萬五千元，投資良機。

▲孖屋數間，由七萬六千餘元起，分佈東區各地。

伍澤森 327-7842

▲旅遊區上等餐室，專做法國菜式，每月生意八千元，星期夜市，每周工作六天，如加開午餐，生意更佳，並獲厚利，適合夫婦經營，開價三萬九千五。

▲二街東近乃磨街，靚屋一間四大睡房，土庫完成可以出租，該屋內外雅潔，保養良好，開價五萬餘元，屋主已購新屋。

▲近展覽會兩睡房靚屋，合法土庫出租，樓上全部翻新，可以充銀明給業主，急賣只索價四萬九千五，可以還價。

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣為主，開價二萬八千九，請參觀還價。

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有厠房，七萬餘元。

雷廣庭 926-9771

▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬。

▲上上層屋，每層兩房一廳，厠房浴厠，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元頂手，另點貨。

▲廿四街近緬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

馬氏酒家

榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄

裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

新張期內午餐晚餐一律九折優待

Kowloon Tourist Service
455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2
FAIRWIND TRAVEL
5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A2
CANADA
Tel. 685-6168　324-0991

喜利旅行社順風旅行社聯合舉辦

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團

九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由雲埠出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。全程分十九天，廿四天，廿九天。

▲本社總代理星嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特廉，各航空公司及包機機票，價格保證相宜。

▲各國簽證及台港出入境證，本社專人協辦。

詳情請移步至本旅行社或電話詢問。

喜利旅行社電話：六八五－六一六八
順風旅行社電話：三弍四－〇九九一

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家廷用具，檯椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多陳列，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

雲高華華新書局

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八
父見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁爾著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　憲外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上蘇瑤著

（郵費另計見諒）

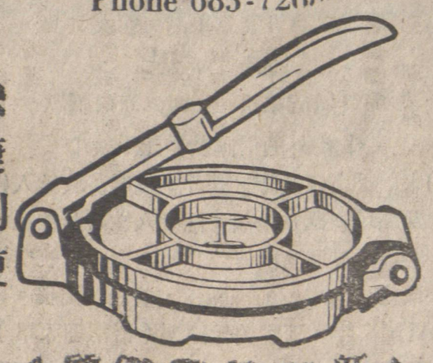
健康生活全十二冊七元三
陳存仁著

玉翅鷹全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元　臥龍生
遊俠列傳全二冊三元六　司馬烟
冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
梟魁全四冊六元　單于紅著
壇車俠影全六冊十一元六　司馬翎
孤劍盟全五冊七元八　金陵子
明駝俠影全五冊六元五
奔雷月二元
青衣修羅全五冊十二元七角五　陳青雲
醜劍客全五冊十元六　司馬翎
江湖行全五冊十四元三　陳青雲
冷面俠全五冊十三元八
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

華埠雲高明和公司

MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

茶樓家庭皆宜置備
快捷利便



◁新到特製鐵質▷
蝦餃皮夾
每個七元五手